



Materie Prime e Attrezzature per Birrifici e Hobbisti

P.A.B. S.r.l.

Via V. Menazzi Moretti, 4 int. 4
33037 Pasian di Prato (UD) Italy

+39.0432 644279
info@mr-malt.it
www.mr-malt.it

Indice

- ❶ Preparazione p.1
- ❷ Precauzioni d'uso p.1
- ❸ Capacità p.2
- ❹ Come iniziare p.3
- ❺ Valutazione sigillatura p.4
- ❻ Calibrazione p.6
- ❼ Cambio set chiusura p.7
- ❽ Risoluzione problemi p.9

Oktober Model 7-C Lattinatrice



Requisiti di alimentazione

Corrente di corto circuito

115V: 21 amps 230V: 10 amps

Frequenza

115V: 60Hz 230V: 50Hz

Corrente a pieno carico

115V: 5,6 amps 230V: 2,8 amps

Preparazione

Guarda i video tutorial sul sito del produttore: <https://oktoberdesign.com/>

Per estrarre la macchina dalla scatola, sollevarla come illustrato sotto. È pesante (circa 20 kg), quindi sollevare con cautela.

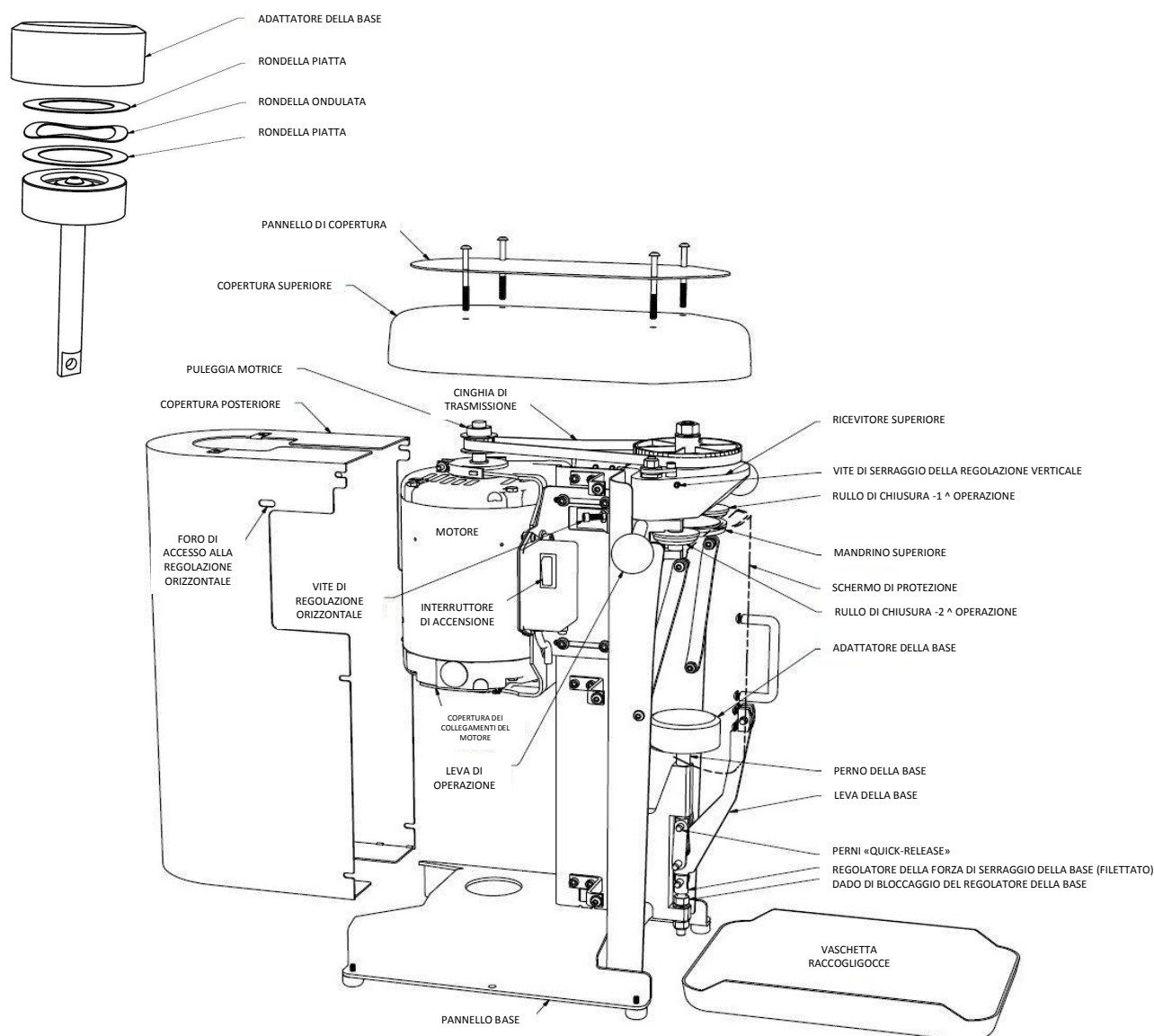
Posizionare la macchina su una superficie piana ed orizzontale. Assicurarsi che vi sia sufficiente spazio per muoverla agilmente.

Avvitare le due leve (che si trovano nella scatola degli accessori che arriva assieme alla lattinatrice) infilandole nei buchi posizionati nel supporto dei rulli. ATTENZIONE! Assicurarsi di aver posizionato la rondella tra il filetto delle leve e il foro nel quale vengono avvitate. Avvitarle saldamente. Se dovessero allentarsi, potrebbero piegarsi e rompersi nel tempo.

Precauzioni d'uso

- ⇒ Poiché la procedura di inlattinamento può causare schizzi e liquido sulle superfici, assicurarsi che il pavimento e le calzature indossate siano antiscivolo.
- ⇒ Installare sempre la macchina su una presa elettrica dotata di messa a terra e collegata ad un impianto dotato di interruttore differenziale (salvavita).
- ⇒ Fare attenzione ad abiti larghi, capelli lunghi, o altri oggetti che potrebbero rimanere impigliati nel mandrino della macchina durante il funzionamento, comportando danni a cose e persone.
- ⇒ Non rimuovere mai la copertura superiore durante il funzionamento. La cintura di trasmissione e il motore diventerebbero esposti e potrebbero causare danni o infortuni.
- ⇒ Mai rimuovere le protezioni dell'interruttore o del motore quando la macchina è collegata alla rete elettrica. All'interno vi sono collegamenti scoperti che potrebbero causare un elettroshock.

DIAGRAMMA LATTINATRICE MODELLO 7



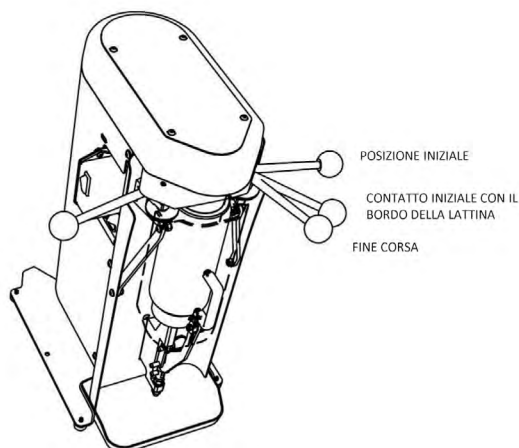
Capacità

La lattinatrice Oktober Model 7 è progettata per sigillare lattine in alluminio per bevande. Esistono diverse misure di tali lattine, ed il Model 7 può essere configurato per sigillarne diverse. Lattine con la stessa misura delle estremità possono generalmente essere sigillate utilizzando lo stesso set di "accessori" (composto da mandrino superiore, rulli di chiusura, base). I set di accessori sono disponibili per coperchi di taglia 200, 202, 206, 209 e 300. Ogni lattinatrice include un set di accessori per la chiusura. Cambiare il set di accessori richiede una nuova calibrazione della macchina (che giunge già calibrata per il kit incluso nella confezione). Ogni set include 1 o 2 adattatori per la base. Sono disponibili altri adattatori, o è possibile richiedere delle versioni personalizzate.

SET DI CHIUSURA

- A: Estremità taglia 200. Con adattatore della base per lattine da 250 ml.
- B: Estremità taglia 202. Con adattatore della base per lattine da 12 oz e 16 oz.
- C: Estremità taglia 202. Con adattatore della base per lattine da 330 ml e 500 ml.
- D: Estremità taglia 202. Con adattatore della base per lattine da 19,2 oz e 16 oz. ml.
- E: Estremità taglia 206. Con adattatore della base per lattine da 24 oz.
- F: Estremità taglia 209. Con adattatore della base per lattine da 1000 ml.
- G: Estremità taglia 300. Con adattatore della base per lattine da 32 oz.

Come iniziare



La macchina arriva già calibrata e pronta all'uso, quindi non dovrebbe essere necessaria alcuna regolazione. Se riscontri qualche problema, controlla la sezione Risoluzione dei problemi alla fine del manuale. Ci sono alcune aspetti che potrebbero richiedere piccoli aggiustamenti, dovuti alla movimentazione causata dalla spedizione, etc.

Sigillatura (Guarda i video tutorial sul sito del produttore: <https://oktoberdesign.com/>)

Il processo di chiusura delle lattine è super semplice. L'idea di base è di ruotare la leva destra fino a fine corsa, e indietro fino alla posizione iniziale, quindi eseguire la stessa operazione con la leva sinistra. La lattina ruota sufficientemente in fretta affinché la velocità di movimento delle leve possa cambiare, tuttavia si raccomanda di non muoverle troppo velocemente. È importante tenere a mente che non è necessaria molta forza per chiudere correttamente la lattina. Nel momento in cui la leva arriva a fine corsa incontrando un blocco fisso, l'operazione è finita. Assicurati di leggere fino in fondo le istruzioni sottostanti. È una buona idea provare un paio di volte le operazioni da eseguire senza una lattina, per prendere confidenza con il processo.

Suggerimento utile: Le guide per la lattina (le due viti che sporgono, al di sotto del mandrino superiore) sono progettate per tenere salda la lattina in posizione verticale e corretta, e chiudere la protezione dagli schizzi. Posiziona la lattina sulla base, e spingila fino ad appoggiarne il corpo sulle due viti-guida. Estrai la mano e chiudi la protezione anti-schizzi.

Assicurati che nella macchina vi sia posizionato l'adattatore della base corretto per la dimensione della lattina che andrai ad utilizzare. Gli adattatori generalmente si incastrano sopra all'adattatore standard come un pezzo "LEGO".

- ⇒ 1. Posiziona entrambe le leve all'esterno, nella loro posizione iniziale.
- ⇒ 2. Apri la protezione anti-schizzi tirando la sua maniglia verso l'esterno e il basso.
- ⇒ 3. Posiziona una lattina piena (con il coperchio), sull'adattatore inferiore, e appoggiala alle due viti guida, sul corpo della macchina. La lattina dovrebbe rimanere in posizione verticale autonomamente, una volta posizionata correttamente su base e guide.
- ⇒ 4. Chiudi la protezione. Dovresti sentire un po' di resistenza nella parte finale della chiusura, quando la lattina viene serrata in posizione tra la base e il mandrino. La lattina a questo punto dovrebbe risultare ben salda in posizione. *Nota: chiudere la protezione senza una lattina in posizione richiederà uno sforzo minore.
- ⇒ 5. Posiziona l'interruttore di accensione su "On". La lattina inizierà a ruotare.
- ⇒ 6. Ruota la leva della prima operazione (sul lato destro della lattinatrice, guardandola di fronte) fino a che il rullo non va a contatto con il bordo del coperchio della lattina.
- ⇒ 7. Una volta che il rullo arriva a contatto, continua a ruotare la leva fino ad arrivare in fondo, quando la leva si blocca su un punto fermo. Dovrebbero essere necessari 1-2 secondi al rullo per passare dalla posizione di primo contatto con la lattina alla fine del range di movimento.
- ⇒ 8. Una volta che la leva ha raggiunto lo stop finale, rimanere in posizione per 1 secondo, quindi far tornare la leva nella posizione iniziale.
- ⇒ 9. Ripetere lo stesso processo per la leva della seconda operazione.
- ⇒ 10. Interrompi la rotazione premendo l'interruttore e posizionandolo su "Off".
- ⇒ 11. Una volta che la lattina ha smesso di ruotare, apri la protezione e rimuovi la lattina.

COSA NON FARE

NON utilizzare prima la leva a sinistra
 NON utilizzare entrambe le leve contemporaneamente
 NON eseguire una qualsiasi delle due operazioni più di una volta
 NON eseguire nuovamente la prima operazione dopo aver eseguito la seconda

Manutenzione quotidiana

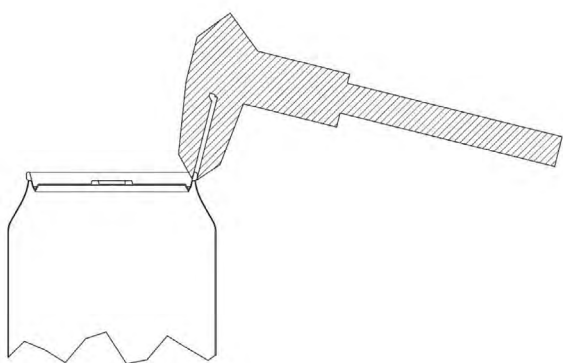
- ⇒ Passa le superfici della macchina con un panno leggermente imbevuto di acqua calda, per pulire eventuali residui di birra ed evitare depositi appiccicosi. Si può utilizzare un piccolo quantitativo di detergente per piatti, ma evitare di usare altri prodotti più aggressivi. L'acqua calda è più che sufficiente per rimuovere i residui di birra. Assicurarsi quindi di asciugare bene le superfici lavate.
- ⇒ Lo schermo di protezione dagli schizzi può essere pulito più facilmente rimuovendo i due perni con anello a rimozione rapida, posizionati tra la leva e il perno sulla base dove viene posizionata la lattina. Ciò permette di staccare la protezione dalla base, e di sollevarla per rendere più accessibile la pulizia delle superfici interne della macchina. Puoi anche alzare il perno della base e rimuoverlo per un migliore accesso e una migliore pulizia della superficie d'acciaio.
- ⇒ Assicurati di svuotare e pulire la vasca di scolo per evitare traboccamenti.

Manutenzione settimanale

- ⇒ Stacca l'adattatore della base dal suo perno ed utilizza un panno ed acqua calda per pulire i cuscinetti, le rondelle e la rondella ondulata (vedere lo schema sopra). Asciugale ed aggiungi un velo di lubrificante nei cuscinetti, sulla rondella e le rondelle. Riposizionale nello stesso ordine nel quale le hai precedentemente rimosse.
- ⇒ Rimuovere il perno della base estraendo i due fermi "quick-release". Il perno può essere tirato verso l'alto ed estratto dalla macchina. Pulire il perno con un panno umido, ed il cilindro nel quale scorre il perno. Asciugarli ed aggiungere un velo di lubrificante sul perno. Se ciò non viene fatto regolarmente, il perno potrebbe diventare appiccicoso, e la guardia di protezione potrebbe diventare più dura da chiudere. **NON FORZARE** la maniglia di chiusura della protezione, se questa diventa appiccicosa e più difficile da chiudere. Ciò potrebbe infatti causare **DEFORMAZIONE O ROTTURA** della base.

Consiglio utile: rimuovi e pulisci il perno di base al termine della giornata e lascialo disassemblato sul banco accanto alla macchina. Così facendo l'operatore

Valutazione della sigillatura



Dai un'occhiata ai video sul sito del produttore: <https://oktoberdesign.com/>

Il nostro metodo di verifica della chiusura richiede l'apposito attrezzo per l'apertura, un tranchesino e un calibro.

Quando si misura lo spessore della chiusura, il calibro dovrebbe essere posizionato parallelamente alla parete interna del coperchio della lattina (come illustrato in figura sotto), piuttosto che ai lati della lattina.

Assicurati di non premere eccessivamente con il calibro contro la chiusura. Utilizza la minor pressione possibile per assicurarti che il calibro si chiuda correttamente contro la sigillatura. Se viene applicata una pressione eccessiva, la chiusura risulterà più sottile di quanto lo sia veramente.

Procedimento valutazione sigillatura



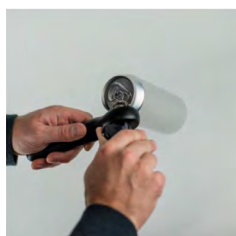
1) Esegui **SOLAMENTE** la prima operazione, rimuovi la lattina dalla macchina, e misura lo spessore della chiusura, come mostrato in figura.

SPESSORE DELLA PRIMA OPERAZIONE:
 Taglia estremità 200 e 202: 0.074" – 0.078"
 Taglia estremità 206: 0.074" – 0.078"
 Taglia estremità 300: 0.104" – 0.112"



2) Riposiziona la lattina nella macchina ed esegui la seconda operazione di chiusura. Estrai la lattina e misura lo spessore finale, come mostrato in figura.

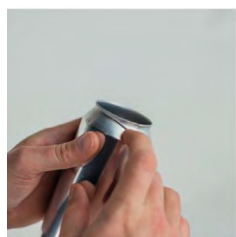
SPESSORE DELLA SECONDA OPERAZIONE:
 Taglia estremità 200 e 202: 0.043" – 0.046"
 Taglia estremità 206: 0.046" – 0.050"
 Taglia estremità 300: 0.064" – 0.068"



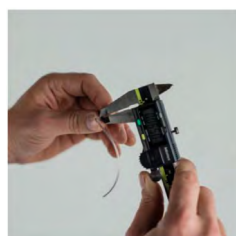
3) Utilizzando l'apposito strumento, rimuovi l'estremità superiore della lattina.



4) Utilizzando il tronchesino, incidi trasversalmente la sigillatura rimanente.



5) Estrai i residui del coperchio dal corpo della lattina come mostrato in figura. Parti dall'incisione fatta con il tronchesino.



6) Misura la lunghezza dell'aggraffatura del coperchio (come mostrato in figura) in almeno 3 punti nel pezzo di metallo appena rimosso

LUNGHEZZA DELLA AGGRAFFATURA DEL COPERCHIO:
 Taglia estremità 200 e 202: 0.053" – 0.065"
 Taglia estremità 206: 0.060" – 0.070"
 Taglia estremità 300: 0.065" – 0.085"



7) Misura la lunghezza dell'aggraffatura del corpo lattina in almeno 3 punti del perimetro.

LUNGHEZZA DELLA AGGRAFFATURA DEL CORPO:
 Taglia estremità 200 e 202: 0.055" – 0.075"
 Taglia estremità 206: 0.060" – 0.080"
 Taglia estremità 300: 0.072" – 0.088"

Calibrazione



Se una qualsiasi delle misurazioni dell'ispezione della sigillatura non risulta entro i range indicati, è arrivato il momento di calibrare la macchina.

Calibrazione dei rulli lungo l'asse orizzontale

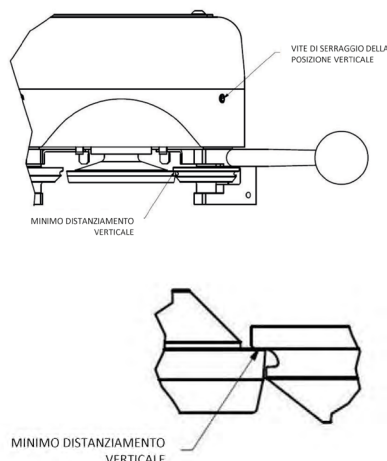
Se lo spessore della chiusura della prima o seconda operazione è errato, puoi regolarlo aggiustando le viti a brugola poste accanto ai rulli (vedi DIAGRAMMA LATTINATRICE MODELLO 7). Le viti di regolazione e il bullone di fissaggio si possono raggiungere anche con il pannello sul retro montato, tramite le apposite fenditure di accesso. Il dado richiede una chiave da 3/8" e la vite richiede una brugola da 5/32".

Per ridurre lo spessore dell'operazione di chiusura, allentare il dado, e quindi girare la vite in senso antiorario.

Se lo spessore è troppo piccolo, ruotare la vite in senso orario.

Ogni giro modifica lo spessore di circa 0,001".

Dopo aver aggiustato la vite, riesegui la chiusura di una lattina e misura nuovamente lo spessore della sigillatura. Continua a correggere, testare e ri-misurare finché lo spessore non rientra nei range specificati.



Lo spazio tra i rulli e la superficie superiore del mandrino dovrebbe essere regolato al minimo (vedere la figura sopra).

Essenzialmente, lo spazio tra rullo e mandrino dovrebbe essere il minore possibile, ma al contempo non impedire la libera rotazione del rullo quando viene posizionato sopra il mandrino, a fine corsa.

Per regolare il divario tra i due, prima allentare la vite di serraggio della posizione verticale. Il blocco del rullo dovrebbe essere ora in grado di muoversi liberamente in alto e in basso.

Posiziona il rullo sopra il mandrino (come illustrato in figura), ruotando la leva di operazione fino a fine corsa.

Lascia che il rullo si appoggi sul mandrino, e quindi serra nuovamente la vite di bloccaggio.

Con il rullo ancora appoggiato sul mandrino, prova a ruotarlo per verificare che il movimento sia fluido e non abbia difficoltà a muoversi. Se risulta bloccato, allenta nuovamente la vite di serraggio, e riavvitata mentre ruoti il rullo. Ripeti se necessario, finché il rullo non gira liberamente anche se posizionato a fine corsa.

Regolazione della base

La forza di serraggio tra l'adattatore posto sulla base e il mandrino superiore è critica per garantire una buona chiusura della lattina. Nello specifico, la forza impressa dalla base influenza lo spessore dell'uncino creato dal corpo della lattina, nell'aggraffatura.

In generale, la forza con la quale la base spinge la lattina contro il mandrino va regolata in modo che sia leggermente inferiore alla forza che deformerebbe la lattina. Se le lattine si piegano/deformano quando chiudi lo schermo di protezione, potrebbe essere che la forza impressa dalla base sia troppo elevata. (Nota: è molto più probabile che si deformino le lattine vuote rispetto alle lattine piene)

Prima di regolare la forza della base, verifica che la rondella ondulata e le rondelle siano disposte correttamente nell'adattatore inferiore (vedere DIAGRAMMA LATTINATRICE MODELLO 7).

Per aggiustare la forza di serraggio della base, per prima cosa allenta il bullone inferiore presente sulla base. Il bullone superiore è responsabile dell'effettiva regolazione della forza di serraggio della base.

Avrai bisogno di una lattina non aggraffata con coperchio per regolare la corretta forza.

Girando il bullone superiore in senso orario, si aumenterà la forza di serraggio, girandolo invece in senso antiorario, si allenterà.

Per resettare la forza della base

1) con una lattina posizionata nella macchina, utilizza il dado di regolazione superiore per portare la forza di serraggio praticamente a zero. Mentre regoli il dado, la maniglia risulterà sempre più allentata, fino a che la lattina non viene più effettivamente serrata tra base e mandrino. È utile scollegare lo schermo anti-schizzi dalla maniglia.

2) una volta che la forza è settata a zero, ruotare il dado di regolazione superiore:

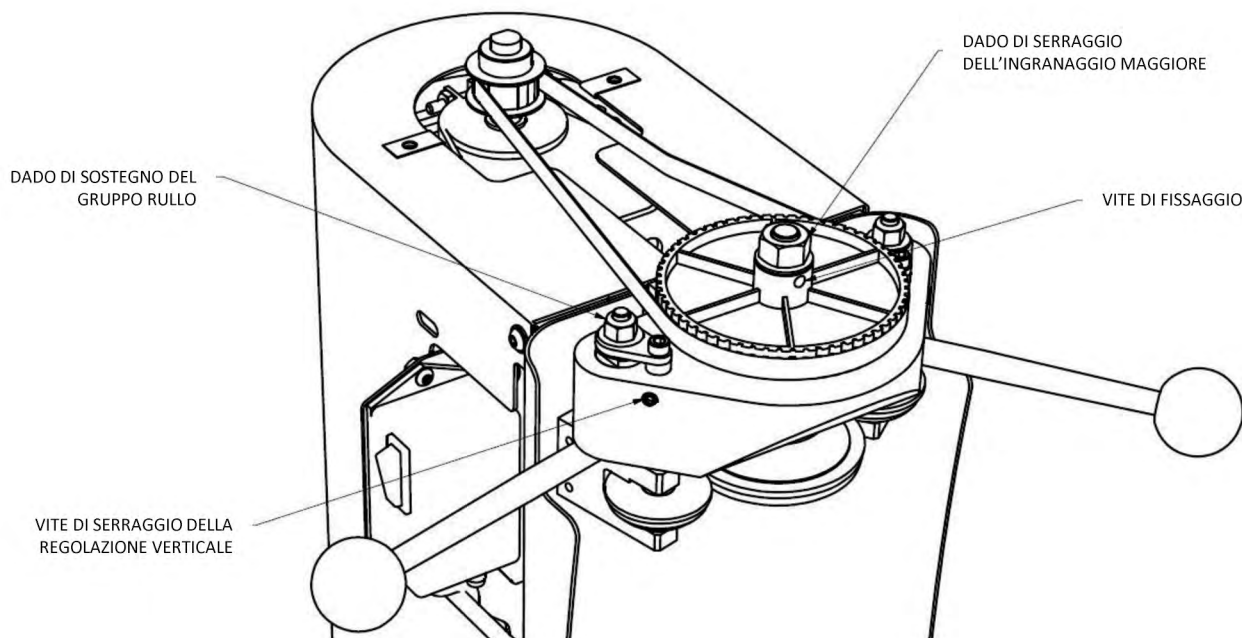
- di 1 giro e 5/6 (11-12 "facce" del dado) per lattine con estremità di taglia 200 e 202
- di 2 giri e 5/6 (16-18 "facce" del dado) per lattine con estremità di taglia 206
- di 2 giri e 1/2 (15-16 "facce" del dado) per lattine con estremità di taglia 300

3) serra nuovamente il dado inferiore

4) Testa la regolazione chiudendo una lattina e misurando l'uncino creato dal corpo della lattina. Se è sufficiente, allora la forza della base è anch'essa sufficiente.

Cambio del set di chiusura

Per cambiare tra misure differenti dei coperchi, avrai bisogno di cambiare il mandrino, i rulli di prima e seconda operazione, il perno di sostegno della base, e la posizione dei rulli.



Sostituzione del mandrino

- ⇒ Rimuovi la copertura superiore
- ⇒ Rimuovi la cinghia di trasmissione sfilandone un punto dall'ingranaggio maggiore e ruotandolo a mano. La cinghia dovrebbe sfilarsi facilmente.
- ⇒ Allenta la vite di fissaggio posizionata sul lato del perno dell'ingranaggio più grande (richiede la chiave a brugola da 3/32")
- ⇒ Rimuovi il bullone sul perno dello stesso ingranaggio. Mentre esegui questa operazione assicurati di sostenere con la mano il mandrino, affinché non cada.
- ⇒ Sfila il mandrino verso il basso, ed estrailo dai cuscinetti. Presta attenzione all'orientamento dei cuscinetti, in quanto devono essere posizionati in un determinato verso.



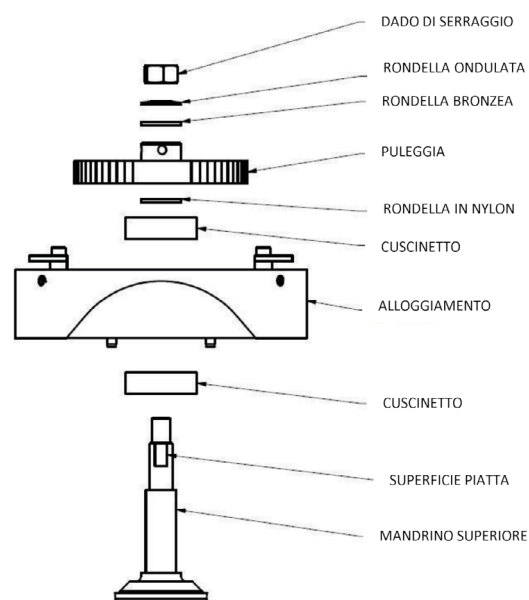
Questa faccia rivolta verso l'esterno



Questa faccia rivolta verso l'interno dell'alloggiamento

Inserisci il nuovo mandrino nei cuscinetti e nell'alloggiamento. Il mandrino entra di misura nei cuscinetti, tuttavia dovrebbe scivolare senza sforzi. Non forzare il mandrino, altrimenti potrebbe bloccarsi.

- ⇒ Vedere la figura sottostante. Riasssemblare le rondelle, la rondella ondulata e l'ingranaggio come indicato. Assicurarsi che il lato concavo delle rondelle sia rivolto verso il basso.
- ⇒ Posiziona la superficie piana laterale sul fulcro del mandrino allineandola all'alloggiamento della vite a brugola di serraggio del mandrino.
- ⇒ Avvita manualmente il dado di fissaggio.
- ⇒ Stringi ora la vite a brugola sul lato del mandrino.
- ⇒ Avvita ora completamente il dado di fissaggio, fino ad appiattire le rondelle ondulate.
- ⇒ Avvita fermamente anche la vite a brugola sul lato del mandrino.
- ⇒ Riposiziona la cinghia di trasmissione avvolgendola prima sull'ingranaggio piccolo, e quindi attorno all'ingranaggio maggiore, mentre lo fai ruotare.



Sostituzione della base e dei distanziatori guida per la lattina

Rimuovi la base ed il suo sostegno rimuovendo il pin "quick-release" ed estraendo il perno verso l'alto, al di fuori del suo alloggiamento. Rimpiazzalo con quello nuovo.

Rimuovi le due viti che mantengono in posizione i distanziatori per la lattina, e sostituiscile con quelle nuove.

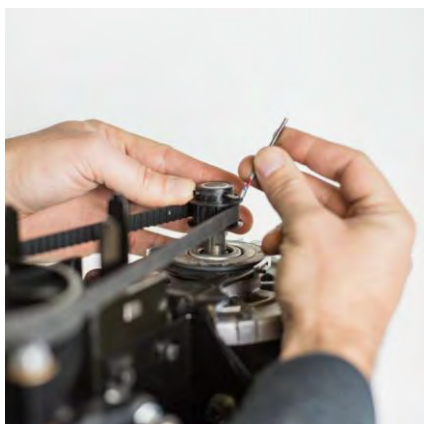
ALTRE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

I rulli di chiusura

I cuscinetti all'interno dei rulli di chiusura sono cuscinetti in bronzo impregnati di olio, e praticamente non richiedono manutenzione. Se i rulli diventano appiccicosi, è sufficiente sciacquarli con acqua per rimuovere i residui di sporco.

In casi estremi, puoi rimuovere l'intero gruppo rullo, ed immergerlo in acqua calda (rivedere la figura sopra). 15 minuti dovrebbero essere sufficienti per rimuovere eventuali residui di birra. Muovi i rulli a mano, finché non diventano liberi e facilmente ruotabili. Asciuga tutto ed aggiungi alcune gocce di olio idoneo al contatto alimentare (come il Super-Lube) al di sopra e al di sotto del rullo. Gira il rullo affinché l'olio impregni il cuscinetto e il suo asse. Riasssembla come descritto precedentemente.

Risoluzione dei problemi



La lattina non ruota quando la macchina viene accesa. Alle volte, durante la spedizione, il motore viene scosso a sufficienza per causare lo sfilamento della cinghia di trasmissione dagli ingranaggi. Stacca la macchina dalla rete elettrica, quindi procedi rimuovendo la copertura superiore e verifica se la cinghia è ancora infilata correttamente sugli ingranaggi. Se si è sfilata, dovresti essere in grado di riposizionarla infilandola prima attorno all'ingranaggio piccolo, e quindi intorno a quello grande, partendo da un punto e proseguendo facendo ruotare l'ingranaggio stesso.

Se la cinghia continua a sfilarsi dopo essere stata riposizionata correttamente, potrebbe esserci la necessità di riallineare l'ingranaggio motore. Ciò può capitare quando la scatola subisce degli urti durante la spedizione, ma è semplice da sistemare. C'è una piccola vite a lato dell'ingranaggio. Allenta questa vite e muovi l'ingranaggio lungo l'asse, verso il basso o verso l'alto, in modo che sia in linea con l'ingranaggio maggiore (vedi figura).



Stringi nuovamente la vite, riposiziona la cinghia di trasmissione, e verifica la tenuta girando a mano l'ingranaggio maggiore.

Se la macchina non si accende, la causa potrebbe essere o l'interruttore di surriscaldamento (posizionato alla base del motore), o l'interruttore salvavita (pulsante bianco posizionato sul retro del vano elettrico).

Avrai bisogno di rimuovere la protezione sul retro della macchina per accedere all'interruttore di surriscaldamento del motore. L'interruttore salvavita è invece un bottone bianco alla base del vano dell'interruttore di surriscaldamento.

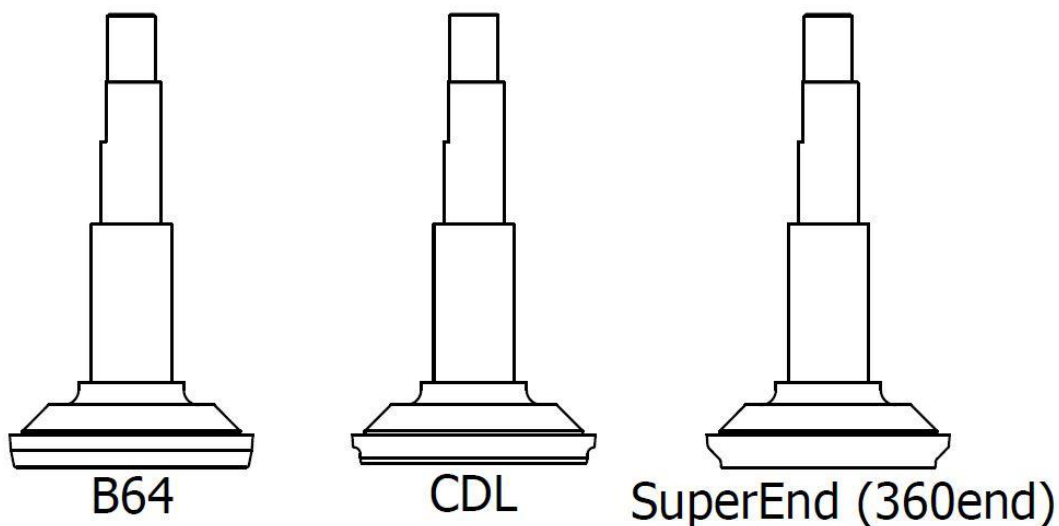
Premendo questi due interruttori, essi vengono resettati. Una causa comune per lo scatto di questi interruttori è l'azionamento di entrambe le leve di operazione nello stesso momento.



Problemi di sigillatura delle lattine (possono verificarsi durante i primi utilizzi della macchina)

La macchina dovrebbe arrivare calibrata e pronta all'uso. Se stai avendo problemi con la sigillatura, inizialmente verifica che:

- tu stia utilizzando per prima la leva DESTRA, quindi quella SINISTRA. Rileggi le istruzioni di utilizzo, per assicurarti di star eseguendo correttamente la procedura.
- la rondella e la rondella ondulata siano posizionate correttamente sotto l'adattatore della base (vedi il DIAGRAMMA LATTINATRICE MODELLO 7). La forza di serraggio applicata dalla base non sarà idonea se la molla non è nella corretta posizione.
- la tipologia di coperchio utilizzata sia compatibile con il mandrino montato sulla lattinatrice. Ci sono diversi modelli presente sul mercato, e non sono compatibili tra di loro. Il modello B64 è quello presente di default nella lattinatrice Oktober, ma sono disponibili i mandrini anche per gli altri modelli, e possono essere cambiati facilmente.



Rottura delle leve

Se dovesse avvenire la rottura di una leva, questa è semplice da sostituire. Può però capitare che la filettatura rotta rimanga nel vano dei rulli. Per rimuoverla, utilizza una piccola punta di trapano (1/8" andrà bene) per "trapanare fuori" la filettatura. Non andrai a bucare effettivamente il metallo, ma la frizione della punta aiuterà a svitare la filettatura facendola uscire dall'altro lato del foro. Quando sostituisci la leva con una nuova, assicurati di serrarla utilizzando un dado tra la manopola e il pomello nero.

Suggerimento: la filettatura che mantiene il pomello nero sulla leva è la stessa tramite la quale la leva viene avvitata nel vano dei rulli. Se rimuovi il pomello, puoi temporaneamente girare la leva e utilizzare la filettatura che era nel pomello per fissarla al vano rulli, continuando così a utilizzare la leva (senza pomello), fino al momento della sostituzione della leva.